



## VÖRÖS LOBOGÓ

Az RKP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XXII. évfolyam

6676. szám

4 oldal,

25 bani

Csütörtök,  
1966.

szeptember 1

## Számoljuk fel a normánfelüli készleteket

Köztudomású, hogy a normánfelüli készletek ka- tegóriájába kerül- nek mindazok a nversanyagok, fél- lész termékek, cserealkatrészek, sőt készárúk is, amelyek raktárakban, üzemek udvarán és más helyiségek- ben elfeksznek, elavulnak anélkül, hogy hasznukat vennék. (A feleltes fórumok által műszaki-tudományos módon meghatározott időszakon fe- lül tárolt árufeleltesek ezek.)

KRONBERGER LAJOS  
a Nemzeti Bank aradi fiókjának  
igazgatója

gyanis az 1966 január 1-én létező 73 millió lejről 22,5 millió lejrre csökkent a nor- mánfelüli készle- tek értéke. Fél esztendő alatt tehát több, mint 50 millió lejt kitevő, ad- dig haszontalanul elfekvő árufelel- seget értékesített a termelésben vagy kiadásítás útján.

Egyes iparvállalatokban, mint például a Gépjármű Üzemben, a Kőitermő Vállalatban, a kőipari termelőszövetkezetekben stb. majd- nem teljes egészében felszámolták az elfekvő árutételeket. A Szer- számgépgyárban, a Vagongyárban, a pankotai és az aradi butorgya- rokban, a Fieraruban stb. pedig több, mint a felére csökkentették az itt található készletek mennyiségét. Ennek ellenére még mindig igen nagy értékben hevernek paragon: különböző hengerelt acélok, vegy- szerek, öntöttvas- és acél alkatrész- ek, különböző méretű lemezek, hengerelt csövek és nemese acélok a Vagongyárban, melyeket belá- tható időn belül nem használhatnak fel saját termelésükben, mivel ezt a technológiai folyamat nem teszi lehetővé. Hasonlóképpen igen nagy értékek állnak kihasználatlanul a Szerszámgépgyárban, az Electro- metálban, a December 30 és Teba textilipari vállalatokban, az ICIL, a Refacerea, a Vághid és más é- lelmiszeripari vállalatokban.

Fel kell még figyelniünk egy má- sik igen fontos körülményre is. No- ha jelentős készleteket felszámol- tak az első félévesítésben, e meny- nyiség még mindig majdnem egy- azon a szinten mozog, mert a lik- vidált készletek helyébe állandóan újabb, felhasználhatatlan árufelel- segek lépnek. Ebből azt a következtet-ést vonhatjuk le, hogy a beszerze- sek terén nem működik kielégítően a megelőző ellenőrző szolgálat. Nincs kellő együttműködés a ter- vezési, termelési és beszerző osztá- lyok között, nem mérlegelik közö- sen, kellő felelősséggel azt, hogy a beszerzésre előirányzott a- nyagok ténylegesen szükségesek-e a termelésben, vagy pedig később, mint a gyakorlat is mutatja, elfek- sznek a raktárakban.

Eppen ezért minden vállalatnak harcot kell indítania a normánfelü- li készletek képződésének megaka- dályozására és a meglévő tételek felszámolására. Csakis így szab- adíthatják fel azokat a jelentős for- góalapokat, melyeknek segítségével meggyorsíthatják a szocialista új- ratermelés ütemét.

## Chivu Stoica elvtárs fogadta Tunézia bucaresti nagykövetét

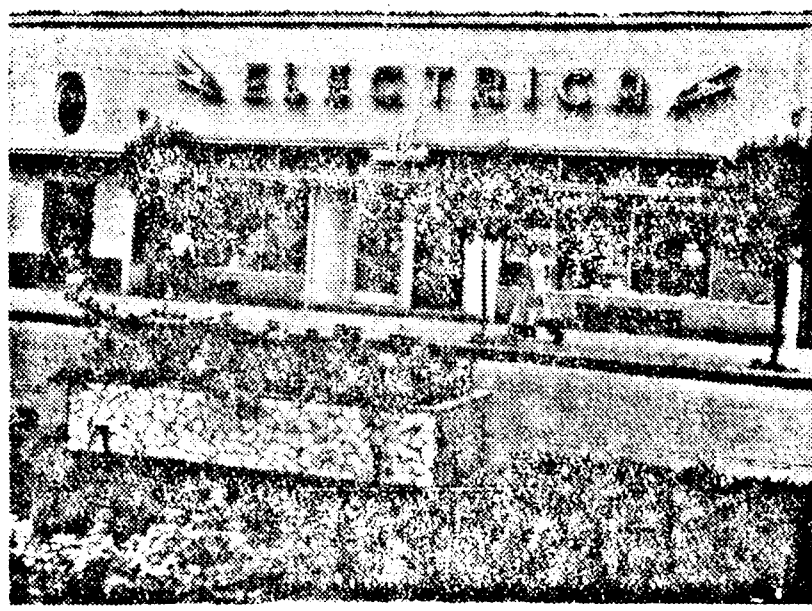
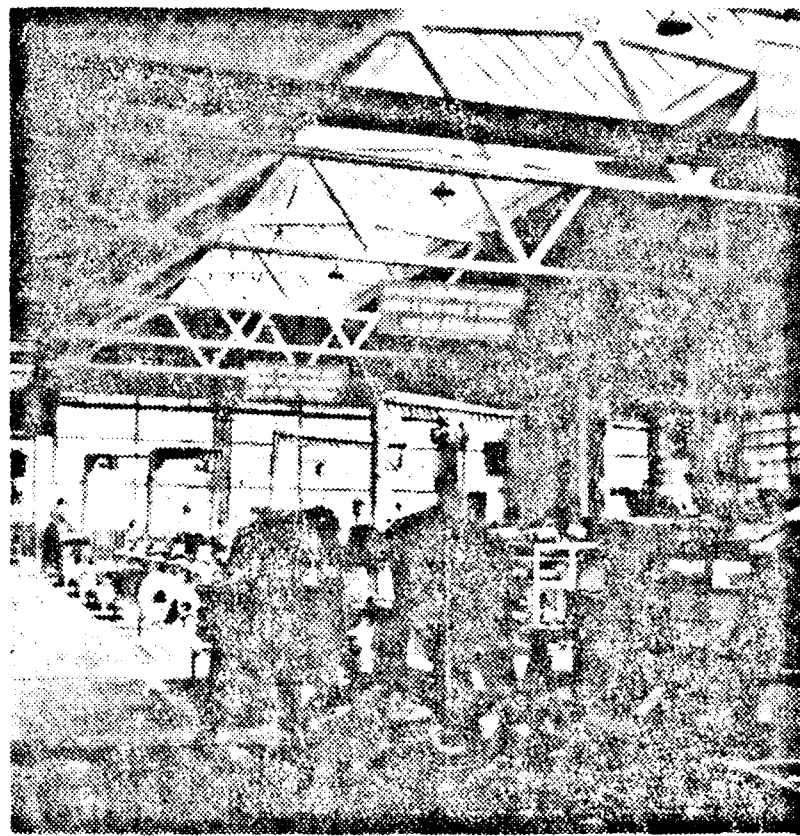
Chivu Stoica, az Államtanács el- nöke, augusztus 31-én fogadta Mahmoud Maamouri-t, Tunézia bu- caresti nagykövetét. A találkozóra

a nagykövet kérése alapján került sor. A tunéziai nagykövet átnyújtotta az Államtanács elnökének Ha- bib Burgiba elnök üdvözlését.

## A Román Kommunista Párt aktivista küldöttsége tapasztalatcserére Prágába utazott

A Csehszlovákiai Kommunista Párt Központi Bizottságának meg- hívására szerda délelőtt tapasztalat- cserére Prágába utazott a Román Kommunista Párt aktivistaküldöt- téje Teodor Haș, az RKP KB tag- ja, az RKP Krisnána tartományi bi- zottságának első titkára vezetésé- vel.

(Agerpres)

Aradi hétköznapi  
(Kelen Ferenc felvétele)

A Gépjármű Üzem új motorjavító részlegén.

## Kimagasló eredmények a szocialista versenyben

## Élelmiszeripari vállalatok tulszárnyalták tervteladataikat

2 százalékkal  
több kenyér

A Sütőipari vállalat szorgalmas kollektívája az elmúlt hónapban ki- való eredményeket ért el. Az ün- nepköszöntő verseny eredményeként városunk lakosai egyre jobb minő- ségű kenyeret kaptak. A pirosposz- gás cipők ezrei készültek el terven felül, amellyel, hogy számtalan új- fajta sütemény is az üzletbe ke- rült. Mindannyian találkoztunk ezekkel, vásároltunk már belőlük, megízleltük őket s szinte hiányza- nak, ha egyik nap nem találjuk. Ezek közé tartozik a mákos kifli, a gyümölcszettel töltött piskóta rolád, stb. S most, a hónap végén, amikor az összesítésre került a sor, kide- rült, hogy mind össz-, mind pedig árutermelési tervüket több, mint 2 százalékkal tulszárnyalták. A válla- lat kollektívája elhatározta, hogy az elkövetkező időszakban is telje- sít, sőt tulszárnyalja tervét, hogy ezáltal hozzájáruljon az aradi la- kosság minél jobb ellátásához. Ezt különben elősegíti, hogy nemcsak a beindult az új nagy kapacitással rendelkező kenyérgyártó részleg.

1530 tonna cukor  
terven felül

Az aradi Cukorgyárban nemrég megkezdődött a gyártási idény. Színültig megrakott tehénautók és

pótkocsik érkeznek azóta is „me- netrendszerben” a rakodó rámpák- hoz. S az óriáskerék szünet nélkül adagolja a szeletelő, főző és sajtoló berendezések éhes gyomrába az eddeséget tartalmazó répákat. A cu- korfűzők is kitétek magukért. A- mellett, hogy az Országos Szabvány- ban meghatározott minőséget meg- valósították, még nagy arányú tu- lszárnyalást is elértek. Csupán egy hónap alatt több, mint 1530 tonna kristálycukrot termeltek terven fe- lül.

A szocialista versenyt váltáson- ként szervezték meg. Elen jár a harmadik műszak, melynek műveze- tője Mihailov Nicolae mérnök.

Mintegy  
20 vagon szesz

A November 7 gyárban is nagy ütemben bontakozott ki a szocialis- ta verseny. Részt vettek benne a molnárak, szeszgyáriak és az éle- szőgyártók. A legszebb eredményt a szeszgyárban dolgozók érték el, a- kiknek munkáját Serban Gheorghe vezény irányítja. De nagyszerűen tevékenykedtek a Kandler Guido mérnök vezette élesztőgyártók is. Ezáltal a November 7 gyárban több, mint 8 százalékkal szárnyal- ták túl a tervet. A szeszgyártók ch- hez mintegy 20 vagon terven felül készített szeszrel járultak hozzá.

## Meghívó

Az Arad rajoni néptanács végrehajtó bizottsága VII. rendes üléséért összehívja a rajoni néptanács valamennyi képviselőjét. Az ülést 1966 szeptember 3-án, szombaton, reggel 8 órakor tartják az Arad rajoni néptanács székházának gyűléstermében. (Gh. Lazar utca 20 szám).

## NAPIREND:

— Jelentés az Arad rajoni néptanács által, az új iskolai év megnyitására szükséges feltételek biztosításával kapcsolatban hoz- zott intézkedésekről.  
— A kulturális-szociális kérdésekkel foglalkozó állandó bizott- ság tevékenységének elemzése.ZIMBRAN PASCU mérnök,  
elnökTOADER IULIAN,  
titkár

## A Mezőgazdasági Főtanács bővített ülése

Augusztus 30-án és 31-én Bu- carestben bővített ülést tartott a Me- zőgazdasági Főtanács. Az ülés rész- vevői Nicolae Giosan professzor- nak, a Mezőgazdasági Főtanács el- nökének beszámolója alapján e- lemezték az 1962 és 1966 között a buza-termesztésben elért eredménye- ket, valamint azokat az intézkedé- seket, amelyeknek célja növelni a termést 1967-ben és a következő é- vekben.

Az ülésen részt vettek a Mező- gazdasági Főtanács tagjai, a Mező- gazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetségének egyes ve- zetőkáderei, a tartományi pártbi- zottságok mezőgazdasági kérdések- kel foglalkozó titkárai, tartományi és rajoni mezőgazdasági tanácsok szakemberei, állami gazdaságok és mezőgazdasági szövetkezetek ag- rármérnökei, kísérleti állomások szakemberei és kutatói.

Az ülés munkálataiban részt vett továbbá Vasile Vilcu elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának

póttája és Virgil Trofin elvtárs, az RKP KB titkára.

A vitában felszóltak: Marin Constantin, a Ploiesti tartományi mezőgazdasági tanács elnöke, Ion Burcea, az urziceni-i állami gazda- sági trószat igazgatója, Dumitru Geambazu, a Bănit tartományi bi- lédi mezőgazdasági szövetkezet mérnöke, Ion Uciu, az Olteniáa tar- tományi dragosloveni-i mezőgaz- dasági szövetkezet mérnöke, Petre Tomoroga, a dobrozdasi kísérleti állomás igazgatója, Constantin Anderca mérnök, a Bănit tar- tományi mezőgazdasági tanács elnö- ke, Gh. David mérnök, a Galac tartományi urleascui állami gazda- ság igazgatója, Vasile Vilcu, a Me- zőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának elnöke, Ni- colae Hulpoi professzor, a fundu- leai Gabona- és Ipariönvény-ter- mesztési Kutatóintézet tudományos igazgatója, Gh. Danu mérnök, a iasi-i tartományi mezőgazdasági tanács alelnöke, Ion Lupu, a Ko-

loz tartományi poianai mezőgaz- dasági szövetkezet mérnöke, Gh. Predescu mérnök, a Brassó tar- tományi köhalmi gép- és traktorállo- más igazgatója, Leonte Răileanu, a Dobrudza tartományi amzeacui állami gazdaság főmérnöke, Vasile Ilia, a Maros-Magyar Autonóm tartományi marosludasi mezőgaz- dasági szövetkezet mérnöke, Radu Vitan, az Arges tartományi scor- nicesti-i mezőgazdasági szövetkezet mérnöke, Boris Căpălis mérnök, a romani gép- és traktorállomás igaz- gatója, Ilie Luca mérnök, a nagy- szentmiklósi állami gazdasági trószat igazgatója, Maria Suchov, a Hunyad tartományi alsógaldei me- zőgazdasági szövetkezet mérnöke, Ion Toma mérnök, a Bukarest tar- tományi mezőgazdasági tanács el- nöke, Liviu Damian mérnök, a Má- ramaros tartományi sárközti me- zőgazdasági kísérleti állomás kutató- ja, Emilian Giurgiu mérnök, a Krisnána tartományi mezőgazdasági tanács alelnöke.

## Ion Gheorghe Maurer elvtárs látogatása Görögországban

Szerda reggel Ion Gheorghe Ma- urer, Románia Szocialista Köztár- saság Minisztertanácsának elnöke Corneliu Mănescu külügyminiszter kíséretében elutazott a fővárosból Athénba, hogy a görög királyság miniszterelnökének meghívására hi- vatalos látogatást tegyen Görögor- szágbán.

A Minisztertanács elnökével e- gyütt utazott el Alexandru Balaci, a Művelődés- és Művészetügyi Al- lami Bizottság alelnöke, valamint tanácsosok és szakértők csoportja.

A Băneasa repülőtérén a követ- kezű elvtársak voltak jelen: Gheor- ghe Apostol, Alexandru Birlădeanu, Emil Bodnarus, Ilie Verdet,

Maxim Berghianu, Iosif Banc, Pe- re Blajovici, Florian Dănilache, Fi- zekas János, Constanta Crăciun, Gheorghe Gaston Marin, Romá- Moldova miniszterek.

Jelen volt Szpyrosz Adamop- losz, Görögország bucaresti ideig- lenes ügyvivője és a nagykövetség több tagja.

(Agerpres)

## Megérkezés Athénbe

ATHÉN. — Gh. Secuie és C. Alexandroaie, az Agerpres külö- tudósítói közlik:

Románia Szocialista Köztársaság kormányküldöttsége, élén Ion Ghe- orghe Maurerrel, a Minisztertanács elnökével szerda délelőtt megérke- zett a görög fővárosba. A Minisz- tertanács elnökével együtt érkezett Corneliu Mănescu külügyminisz- ter, Alexandru Balaci, a Művelő- dés- és Művészetügyi Allami Bi- zottság alelnöke, valamint tanács- osok és szakértők csoportja.

A Románia és Görögország állami zászlóval díszített Helenikon repülőtérén a román vendégek fog- adására megjelent Sztéfanosz Szté- fanopulosz, a Görög királyság mi- niszterelnöke, Ioannis Tumbasz külügyminiszter, T. Rentisz helyet- tes külügyminiszter, A. Argiropu- losz, Görögország bucaresti nagy- követe és más hivatalos személyek.

Az érkező fogadásánál jelen volt Mircea Bălanescu, Románia Szocialista Köztársaság athéni nagykövete, valamint a nagykövet-

ség és gazdasági képviselőtünk szá- mos tagja is.

A román miniszterelnök, miután bemutatott neki a repülőtérén lévő hivatalos személyeket, fogadta a díszörség parancsnokának jelenté- sét. A katonazenekar eljátszotta Románia és Görögország állami himnuszát.

Ion Gheorghe Maurer miniszter- elnök Sztéfanosz Sztéfanopulosz görög miniszterelnökkel együtt el- lépett a díszörség előtt.

Sztéfanosz Sztéfanopulosz mi- niszterelnök Ion Gheorghe Maurer elvtársat és a többi román vendé- get üdvözölve ezeket mondotta:

„Nagy örömmel biztositom Ont. Excellenciát, hogy az Ön és a kül- ügyminiszter ur látogatását a leg- nagyobb jóindulat fogja övezni. Örömrökre szolgál, hogy Excel- lenciátokkal együtt a görög-román kapcsolatok új korszakának a meg- alapítói lehetünk.

A görög nép és a királyi kor- mány nevében köszöntöm Görög- országban Ont. Excellenciás uram Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnökét és a külügyminiszter ur Excellenciá- ját.”

Ion Gheorghe Maurer, Románia Minisztertanácsának elnöke válasz- beszédeben köszönetet mondott a vendéglátónak a görögországi lá- togatásra szóló szíves meghívá- sáért, majd így folytatta:

„Az Önök országába érkezve, el- hoztuk a görög népnek a román

nép baráti üdvözlését. Azzal az- szinte óhajjal jöttünk, hogy Exce- lenciáddal, miniszterelnök ur. Excellenciád jeles munkátsáira együtt keressük az országaink k- zóti hagyományos jószomsz- kapcsalatok előmozdításának útja és eszközeit.

Eredetlőssel várjuk az Exce- lenciáddal sorra kerülő megbesz- léseket és látogatásainkat, amely- során megcsoválhatjuk a hős gi- rög nép legendás múltjának ny- mait és megismerkedhetünk mi- problémáival és hazája haladásá- nak és felvirágzásának szolgálai- ba állított tevékenységével.”

A román miniszterelnök befeje- zéstül köszönetet mondott a bará- fogadtatásért.

A két kormányfő szívesen el- beszélgetett a légikikötő hivatalo- szalonjában.

A román miniszterelnök az új- ságiról kérdéseire válaszolva rá- mutatott, azzal az ózintte óhajja- jött Görögországba, hogy szoro- sabbra vonja a két ország baráti- kapcsalatait és együttműködési- ami megfelel nemcsak a két nép- de a Balkán-övezet légkörö szün- te len javítása érdekében is. Orszá- gaink együttműködése például szol- gálhat a nemzetközi légkör javítá- sára is — mondotta a román kor- mányfő.

A román vendégek az üdvözlé- síkre érkezett hivatalos személy- kísérettel a repülőtérre a szá- mukra fenntartott szálláshelyre hajtottak.

## Az Ismeretlen Hős Emlékművének megkoszorúzása

Ion Gheorghe Maurer, a Minisz- tertanács elnöke, Corneliu Mănescu külügyminiszter, Mircea Bălanescu athéni román nagykövet és a küldöttség többi tagja kíséretében szerda délután megkoszorúzták Athénban az Ismeretlen Hős Emlék- művét.

Az emlékmű előtt a katonazene- kar eljátszotta a két ország állami himnuszát.

A virágkoszoru elhelyezése után a román miniszterelnök ellépett a díszörség előtt.

## Megkezdődtek a hivatalos megbeszélések

Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Miniszter- tanácsának elnöke és Sztéfanosz Sztéfanopulosz, a Görög király- ság miniszterelnöke szerda délután megkezdte hivatalos megbeszélé- seit Athénban.

Román részről részt vett Corne- liu Mănescu külügyminiszter, Mir- cea Bălanescu, Románia Szocialis- ta Köztársaság nagykövete Görög- országban, Alexandru Balaci, a

Művelődés- és Művészetügyi Alla- mi Bizottság alelnöke.

Görög részről részt vett Ioannis Tumbasz külügyminiszter, T. Ren- tisz helyettes külügyminiszter, E. Gurasz nagykövet, A. Argiropulosz, Görögország bucaresti nagykövete.

Részt vettek a két küldöttség ta- nácsosai és szakértői.

A megbeszélések őszinte, szívé- lyes légkörben folytak le.

## Görögország miniszterelnöke vacsorát adott

Szerda este Görögország minisz- tertanácsa vacsorát adott Románia Szocialista Köztársaság Miniszter- tanácsa elnökének tiszteletére.

A vacsorán részt vettek a román kormányfő kíséretében lévő szemé- lyek, valamint az athéni román nagykövetség több tagja.

Görög részről jelen volt D. Pa- paszpyru a parlament elnöke, J. Tumbasz külügyminiszter, T. Pa- pathanaszidis, a palota marsall- ja, K. Mitsotakis, gazdasági ko- ordinációs miniszter, E. Kothrisz

(Folytatása a negyedik oldalon)

A mezőgazdaság harmonikus, belterjes és sokoldalú fejlesztése irányuló párt- és kormánypolitika valóra váltása nyomán a szocialis- ta mezőgazdasági egységek évről- évre jó eredményeket értek el a műszaki-anyagi alap helyes felhas- ználásában és a tudományos kutató- si tevékenység eredményeiből, va- lamint az elenjáró mezőgazdasági egységek gyakorlatából fakadó a- jánlások alkalmazásában.

1962 és 1966 között a buzaföl- dek területe átlag mintegy 3 millió hektár volt. A traktorok, kombáj- nok és más korszerű gépek száma- nak növekedése, az értékes mag- fajták biztosítása, a trágyázott ter- ületek bővítése nyomán az emli- tett időszakban az össztermelés 25 százalékkal meghaladta az előző öt év átlagát. Előzetes adatok szerint ebben az évben a buza-termés meg- haladja a tervelőirányzatot, s ez biztosítja a lakosság, az ipar ellá- tását, a tartalékok gyarapodását.

Az elemzésből kitűnik, hogy egy- es állami gazdaságok és mezőgazdasá- gi szövetkezetek termelése alatta marad a lehetőségeknek.

Az ülés résztvevői ismertette a buza-termelés gyarapításában szer- zett tapasztalatokat, behatóan meg- vitatták azokat az intézkedéseket, amelyek az 1967-es term- nek és az ötéves terv következő évi ter-

mésének növeléséhez szükségesek.

A nagy és állandó jelegű ter- mesek előérése érdekében intézkedé- si tervet vitattak meg és fogadtak el, amely többek között előírnyo- za a belterjes növényfajtákkal be- vetett területek kiterjesztését, a bu- zaföldek megfelelő kiválasztását, a legmegfelelőbb előnyvények utáni buza-vetést, a műtrágyák hatékony adagolását, a hektáronkénti opti- mális növényűrűség biztosítását és a legjobb időszakban való vetést.

Elfogadták „Az 1966—1967. évi buza-termelésre vonatkozó ajánlá- sok”-at, amelyek az eddigi ta- pasztalat, az utóbbi években elért tudományos és termelési eredmé- nyek alapján dolgoztak ki. Az a- jánlásokat minden tartományi talaj- és éghajlati viszonyaira alkalmaz- zák.

A vita résztvevői úgy vélekedtek, hogy ezen az őszön minden kedvező feltétel megvan a vetés idejében való és magas színvonalú elvégzé- sére. Továbbra is a legnagyobb fi- zelmet kell szentelni a talaj elő- készítésének, a vetőmagvak kondi- cionálásának és a legmegfelelőbb időben való vetésnek.

Az ülés végén beszédet mondott Virgil Trofin elvtárs, az RKP KB titkára.

(Agerpres).



# A munka — öröm forrás

Molnos Lajos

## MUNKÁSOK

Dobbanó lépésekkel  
a ludbúros reggelbe lépnek  
mossze-döngnek az utak,

Erzékeny agyukban szakatol a gond.  
A gépek locsognak, foleselnek —  
Támadatokban beszélnek ök,  
s keveset mosolyognak,  
hogy fürkésző kezük alatt,  
a megszédült anyagban  
szébben nyíljának ki  
szigorú álmaik.  
Dolgoznak.

A jövőről keveset beszélnek,  
csak éjszakába botorkáló esteiken  
simít egy meleg kéz szívükön át,  
s mielőtt elkattintanak a villanyt,  
betakarják álmodó kisgyermekük,  
s tíz perccel előbbre viszik a vekker másnapját.

## Helytállásból: jeles

Alig akad helybeli, aki ne hallott volna arról, mennyire keresettek külföldön a Butorgyár kitűnő minőségű, szép kivitelezésű termékei.

Az azonban bizonyára már kevesebben tudják, hogy az itt dolgozóknak mintegy 60 százaléka fiatalokból tevődik össze. Ebből következik, hogy a sokrétű termelési feladatok sikeres teljesítéséből is jelentékeny rész hárul rájuk. Az ő hozzájárulásuktól is nem kis mértékben függ, hogy milyen eredményeket mutathat fel a gyár.

A fiatalokról, a fiatalok hozzájárulásáról a tervelőirányzatok valószínűsítéséhez a KISZ-szervezetek és a KISZ-szervezetek által szervezett tevékenységéről beszélgetünk Munteanu Marcel mérnökkel, a gyár KISZ bizottságának a termelési és szakképzési problémáért felelős tagjával.

— Termékeik minősége szüntelen javításának fontos kérdése bizonyára a KISZ-bizottságot is foglalkoztatja. Miben nyilvánul ez meg?

— Kezdem talán azzal, hogy termékeink, mint tudják, messze földre eljutnak. Evente több nemzetközi vásáron is részt veszünk termékeinkkel. Idén például Oszakában, Brüsszelben, a libiai Tripolisban megrendezett vásárokon állítottunk ki. A fő követelmény természetesen a minőség. Ezt egyetlen pillanatra sem felejtjük szem elől.

Már sokszor elmondták, leirták, hogy minőségi munkát csak szakmailag alaposan képzett munkások végezhetnek. Ennek a korszerű gépeknek, valamint a technológiának a eljárásnak révén lehet igazán jó eredményeket elérni. Gyárunkban minden esztendőben több ízben is sor kerül szakmai továbbképző tanfolyamok szervezésére. Idén, tavasszal volt az első hathetes tanfolyam az alsó fizetési kategóriába tartozó munkások (kártyások, asztalosok, fényezők, festék-porlasztók) számára ismeretük gyarapítása érdekében. A hallgatók döntő többsége ifjúságunk volt — s ez nagyrészt a KISZ-szervezet lelkes mozgósító munkájának tudható be s annak a kiapadhatatlan tudásomjának, amely gyárunk ifjait jellemzi. Következésképpen a tanfolyam elvégzése után magasabb fizetési kategóriába kerültek, munkájuk minősége láthatóan, érezhetően javult. A következő tanfolyam őszi indul meg s hatékonysága minden bizonnyal nem marad az előbbi mögött. Több ifjúságunkkal — például Jurcă Vasilel, Buda Ioannal — találkozhattunk a stilbutorokat készítő részére rendezett szakosítási tanfolyamon, amelyre az ország több butorgyárából érkeztek hallgatók: fasobrászok (vésnökök) és intarzia készítőik. Havonként tartunk műszaki előadásokat s nem egyszer KISZ-közpüléseken is a szakmába vágó kérdésekről, újdonságokról hallhatnak a fiatalok. Jól sikerült a szimpozium, melynek keretében élenjáró fiatalok találkoztak idősebb, a butorgyártásban gazdag tapasztalatokkal rendelkező szakmunkásokkal.

— Nincs egyetlen egy részleg sem a vállalatban, ahol ne dolgoznának fiatalok. Hogyan állnak helyt munkakörülményben?

— Nem szeretném, ha dicsekvésnek vennék, de a fiatalok — egy-két kivétellel — jól dolgoznak. A hanyagok, a lusták azonban hamar szemben találják magukat a közvéleménnyel, a KISZ-szervezettel, amely, ha kell, szigorral is, szép szóval is, kitartó nevelőmunkával igyekszik jó utra téríteni az eltervedkedőket.

Hat fiatal mérnök, Radu Nicolae, egyéves vezető, Meissner Lulu a műszaki osztály vezetője, felesége, Meissner Florica mérnök a laboratórium tevékenységét irányítja. (Munteanu Marcel pedig a technológiai osztály főnöke — ez az újságító megjegyzése). És sok a tehetséges fiatal technikus, akik mind a műszaki osztályon, mind a termelésben becsülettel végzik feladataikat. Jelenleg 56 olyan ifjúságunkkal büszkélkedhetünk, akik az 1963-65. évi, a szocialista versenyben elért kiváló termelési eredmények révén a vörös csillagok birtokosaivá váltak. Például Cosma Gheorghe kártyások, Agocs Ferenc a gépészlegről, Lazăr Avram a porlasztóból, Kucanov Rucos (I. befűző részleg), Aman Francis (szerszám), Hartmann Rudolf, a művészi faragásokat (stilbutorokat) készítő műhely tehetséges dolgozója, Kovács Ferenc ugyancsak az I. befűző részlegről — és így sorolhatnám tovább — kiváló szakmunkások, ügyességek példás szorgalommal párosul, nevük rendszeresen ott szerepel a legjobbak között. Természetes, hogy a gyárban mindenütt megbecsülésnek örvendenek.

## Fiataloknak — fiatalokról

### AZ ÚJÍTÓ

Még a CFR szakiskolában ismerkedtem meg Lup Moisevel. Nem volt éppen kiváló tanuló, de panasza sem lehetett rá. Amint más társához hasonlóan, ő is rendszeresen készült az órákra, igyekezett elsajátítani a tananyagot. Ott azonban két dolog, amelyben különbözött a többiekkel. Csúszlalt, gyermekes természetével törökte azt az érzést, hogy lehetne ugatni, megtrájni, egy percig sem tudt nyugton állni és azzal, hogy már az első éven kitűnt roppant ügyes gyakorlati készségével. Mestere gyakorlati feladatokra, például a többi szakmai tanuló előtt, egy-egy kifogástalanul sikerült megmunkálási művelet után. Igen, a gyakorlati munka volt az, ahol már tanulóévei során is elemében érezte magát.

Azóta esztendőket teltek el s a mai Lup Moiseban bizony hiába kereshetünk a gyermekes kamolytalanságot. Nagyon megváltozott a természete: kiegyensúlyozott, minden tette megfontolt, alapos. Szakmásteretete azonban a régi, annyi különbséggel, hogy tudásában, ismeretében tovább gyarapodott, mióta kikérült az iskola padjaiból. A Uagongyár II-es számú gyártálegyen dolgozik, mint lakatos.

...Az előbb azt mondtam, hogy teljesen megkomolyodott. Ez így is igaz. Ellenben megmaradt benne a régi nyughatalansága, a mindig valamit kutató, kereső természet, amely itt a gyárban, munkahelyén, helyes mederbe terelődött. Felvette a harcot a termelési folyamat összehangoltságát szolgáló akadályokkal. Egyre gyakrabban foglalkozott műszaki kérdésekkel, tanulmányozni kezdte a szakirodalmat, törté a fejét. Esténként, oda-

haza, örökök ült az asztalánál és írt, tervezgetett.

S az 1962-es év egyik napján beállított a műszaki irodába — újítás javaslattal, mint egy újító csoport tagja. A javaslatot elfogadták és alkalmazták a gyakorlatban. Ertelme, hogy ez örömmel töltötte el, felvillanyozta, továbbá munkára sarkallta. Négy esztendő telt el azóta és Lup elvtárs idén nyugtóra bocsátott újítást, melynek évi megtakarítása értéke meghaladja a 2.300 lej, ugyanakkor több művelet kiküszöbölésével jelentékeny mértékben — mintegy 33 perccel — csökkent a megmunkálási időt, értékes anyagmegtakarítást eredményez és hozzájárul a minőség javításához is. Az újítást — a személyes egyéni alkalmasságának szerkesztési módosítását — ugyancsak alkalmazták, nem kis meglepetésszerűen Lup elvtársnak. Ez azonban nem jelent azt, hogy most már megnyugzik. Oh, nem! De hogy a legközelebbi újítás mi lesz, arról nem nyilatkozik. Lehet, éppen most gondolkodik rajta.

...Még nem mondtam el róla, hogy a II-es előkészítő részleg 3-as számú KISZ-alapszervezetének titkára. Az alapszervezet tagjai egyhangúlag őt választották meg, mondván: ő a legmegfelelőbb erre a tisztségre. Kívülről számunkozó, példamutatóan dolgozik, jó szervező és mindenki ismeri, szereti. Nem is fogtak mellé Lup Moise megválasztásával, ezt bizonyítja a 3-as számú alapszervezet gyümölcsöző tevékenysége. Ott, ahol a KISZ-titkár személyes példát mutat nemcsak a munkában, de magatartásban is, nem lehet másfélt.

Es ennek örülünk is. De azt szeretnénk, hogy üzemünk fiataljai — gondolkodó és mérnökök, szakmunkások és technikusok egyaránt — Lup Moise ifjúkommunitát mint újítót példaképüknek tartassák, pontosabban kövessék példáját. Vannak néhányan hozzá hasonlóak, például Stan Ioan, Florinca Gelu, Blaj Gheorghe, Motoc Pavel és mások (akiknek neve nem ismeretlen a műszaki irodában), de a cél az, hogy mind több fiatal kapcsolódjon be az újítómozgalomba. Hiszen felkészültség, tehetségük megvan hozzá. Meggyőződhetünk róla, hogy érdemes Lup Moise példáját követni.

Ripar Ilie,  
a Uagongyár KISZ-bizottságának helyettes titkára

## Minden erőt az ötéves terv feladatainak teljesítésére

Az eltelt 22 esztendő alatt hazánk óriási léptekkel haladt fejlődésének felfelé ívelő útján. Felvirágzásának az új ötéves terv ad újabb lendületet. Megszabja az elkövetkező esztendő gazdasági, társadalmi, kulturális fejlődésének irányát, mozgósítja népünk egész alkotóképességét, minden erejét annak érdekében, hogy Romániát a leghaladóbb országok sorába emelje, a kommunista civilizáció csúcsaira.

A dolgozók lelkesedése, idősek és fiatalok egyaránt, amelyek megvalósítják a haza sokoldalú felvirágzásának tervét, megnyilvánul azokban a sikerekben is, amelyeket az ötéves terv első félévében elérték. Ezek az eredmények ékesen bizonyítják, hogy a célkitűzések egész népünk előrelépését szolgálják. Így természetesen a KISZ-szervezetek, az ifjúság számára is fokozott felhívást követel a feladatok valóra váltásához. Ennek szellemében határozták meg rajonunk ifjúsági szervezeteinek feladatait: a legfontosabb tennivaló az, hogy va-

lamennyi fiatal ismerje a vállalat és a részleg termékeit. Mozgósítani kell továbbá valamennyiüket azok teljesítésére, illetve tudáshoznyalására, úgyszintén a termékek minőségének állandó javítására is. Ezeknek a feladatoknak a valóra-váltása érdekében a KISZ-bizottságok a szakszervezeti bizottságokkal szoros együttműködésben a párt-szervezet állandó irányításával, körültekintő gondossággal ügyelnek arra, hogy minden fiatal ismerje a napi és a havi tervét.

Ilyen vonatkozásban nagy jelentősége van a havi szakszervezeti gyűléseknek, ahol ismertetik valamennyi osztály és részleg termelési feladatait, előirányzatait. Az értekezleteken értékes javaslatokat tesznek a munka további megjavítására, ugyanakkor állást foglalhatnak azokkal a hiányszavakkal szemben, amelyek az illető részleg tevékenységében még megmutatkoznak. A KISZ-szervezet nyilvántartja az igazgatási hiányzókat, elemzi a munkahelyről való távozás okait, napirendre tűzi a norma alatt

teljesítők kérdését. És szóba kerülnek a munkafegyelem egyéb problémái is. Az ilyen megbeszélések jó alkalmat nyújtanak arra, hogy a fiatalokat még inkább bevonják a szocialista versenybe.

A KISZ bizottság a szakszervezeti bizottsággal, valamint a részleg-ek ügyviteli vezetőségével együtt nagy gondot fordít arra, hogy valamennyi fiatal idejében megkapja a termelési folyamatához szükséges alkatrészeket, ellenőrizze a műszaki normák elsajátítását és tiszteljen-tartását, a munkavédelmi szabályok betartását, a gépi berendezések kifogástalan működését, azok karbantartását, a munkaidő nyolc, illetve hat órájának teljes tisztelhetettségét. Ezen kívül különös figyelmet fordítanak arra, hogy valamennyi fiatal részt vegyen a szakmai tanfolyamokon, minél több műszaki irodalmat olvasson. Ilyen vonatkozásban különösen jól dolgozik az 5. számú KISZ szervezet — csiszoló műhely —, a 8. számú — a szerelő műhely —, a 4. számú — gépi asztalos műhely —, valamint Cosma Ioan, Rizdi Irina, Ana Jenica Ioan, Jeletucanu Petru a pankotai butorgyárból és Preda Zoia, Sirbu Ivantie, Istio Ioan, Băietică Gheorghe az iratosi Junius 11 kendergyárból.

Az ötéves terv célkitűzései a fiataloktól is fokozott felhívást követelnek. Olvan szellemben kell nevelni őket, hogy teljes erejük, tudásuk hathatósan segítse elő az újítómozgalom első soraiba lépjenek, forradalmiságról, komitativitástól tegyenek tanúbizonyságot minden régi, elavulttal szemben. Ők legyenek a termelési sikerért vívott harc legtevékenyebb részesei.

Truța Haria,  
a rajoni KISZ bizottság titkára

## Tizenhétévesek

...Nem az első találkozás mindennek kíváncsi, mindent megfigyelő újságírójával léptek be aznap a gyár kapuján. Akkor már rég ismerték a járást, a hónapok során a gépek is barátjukká szegődtek s a közvetlen munkatársak sem voltak idegenek. Hiszen itt, a Vörös Trió gyárban töltötték gyakorlati idejüket, szakiskolák korukban. Nem esoda: ha kezdtek otthon érezni magukat, kezdtek megszokni a munkacsarnokok lármáját, sajátos légkört, a folyamatos termelés diktálta ütemet. Persze, az még nem volt az igazi. Akkor még tanulók voltak.

Julius 12-es ében különbözött a két tizenhét éves leányka: Omeron Florica és Zifl Anna számára is, azoktól a napoktól, amikor gyakorlatnokként juttak be a gyárba.

Szorongással vegyes öröm tartotta őket hatalmában. Mert ugye mégsem történik meg az emberrel minden nap, hogy szakmai oklevéllel a zsebében lép be egy vállalat kapuján, azzal a gondolattal: mártól fogva én is ennek a közösségnek vagyok aktív, dolgozó tagja. Erre a napra, talán késő óregkorukban is emlékszik majd az eleven, mosolygós arcu Florica és a csendes, szűgyellős Anna.

Mindkettőjükkel az I. konfekció osztályon találkoztunk. A Béres Erzsébet brigád vezetője felhívta őket, hogy a brigád tagjai, Singer varrógépek (pontosabban „zick-zack” Singeren, ahogyan azt a bemutató-szek szakszervelet mondja), s ahogyan a leánykák is neveztek) a szegélyező műveletet végzik.

...Beszélgetünk. Ugyan én kérdezek és ők válaszolnak. Anna főmondatokban (nem kevesre a sok szó), Florica élénken, kedves bőbeszédűséggel, természetesen nem hiányozhat az ilyen alkalmakra tereteltelt megköszönt kérdés sem:

— Milyen érzés dolgozónak lenni?  
— Szinte egyszerre felelnek, gondolkodás nélkül:

B. Mandits Katalin

## VERSENY AMELYEN SOK A NYERTES

Május

A kezdeményezés a KISZ-bizottság érdeme. Néhány sikeres példa után, hadd rendezzenek a Decemher 30 textilüzemekben is, persze fiatalok részvételével, szakmai versenyt. „Aki ismeri szakmáját — nyer” címmel. Megalkult a versenybizottság ifjú mérnökökből és technikusokból (Mihut Ioan és Moise Lazăr mérnök a befűző részlegről, Neamtu Ioan mérnök a fonodából, Vidinas Virgil mérnök az előkészítőből, Rujean Maria mérnök a szövődéből). Az ő vállukra nehezedett a szervezés, a verseny kérdéseinek kidolgozása. Sok és alapos munka várt rájuk. Iordache Eugenia, az üzemi KISZ-bizottság titkára elégedetten állapította meg, hogy a versenyszervezők operatív módon dolgoznak. Megszerveztették a kérdéseket: mindegyik szakma számára külön-külön ötvenet. S első lépésként (tulajdonképpen ez képezte a verseny első szakaszát) ki-oztatták a kérdéseket a részlegek KISZ tagjai között. Most izgulnak csak igazán! Hogyan reagálnak

majd a fiatalok? Bár tudnak a versenyről valamennyien, vajon nem torpannak-e meg az utolsó percben?

Junius

A gyár fiataljainak fő beszédtemája a verseny, a kérdések. Egyre többen jelentkeztek a külön erre a célra megrendezett szakmai mediatórák, előkészítőknél, ahol azt is megtudták, milyen szakkönyveket kell tanulmányozniuk, hogy pontos kimerítő válaszokat adhassanak. A műszaki könyvtár egyszerűen igen látogatott lett. A jég megtört. Már nem kellett azért izgulni, hogy talán kevés versenyző lesz. Akadnak ráadásul igen szép számban. A cél, hogy az ifjúságunk tömegeit mozgósítsák a vetélkedőn való részvételre, megvalósítsa.

Mind több írásbeli válasz érkezett a versenybizottsághoz (amely egyben a zsüri tiszatét is betöltötte) és tagjai a válaszok alapján dön-

tötték el: ki vehet részt a vetélkedő második fázisban.

Julius

Négy szakmában — előkészítő, fonó, szövő és mintanyomó — álltak rajthoz a fiatalok részlegesenként. Minden váltásból szakmánként ötven (a legjobban sikerült írásbeli dolgozatok tulajdonosa). Persze, ez a szakasz már valamivel nehezebb volt. De a kérdések nem fogtak ki a versenyzőkön. A bizottságban nehéz dolga volt, amikor a helyeszeletet kellett megállapítani. Akik a harmadik, befűző szakaszban való részvételre minősültek, elmondhatták, hogy jól megoldozták érte.

Augusztus

No, most végre eldől: ki ismeri szakmáját a legjobban. A döntő 24

részvevője nagyon készült. S ez valamelyest megnyugtatta őket.

A textilgyár marosparti klubjában ünnepélyes keretek között, mintegy 150 főnyi közönség előtt megnyitották a döntőt. A négy szakmában hat-hat versenyző lépett a „pástra”.

Patogtak a kérdések:

— A Flyer-gépek melyik szerkeze biztosítja a kupusság kialakulását és hogyan?

— Ismertesse az előkészítő belső mikroklímájának paramétereit.

— Milyen hibák jelennek meg a szövésben, ha a hibamegjelölő szerkezetek nincsenek jól beállítva, rendellenesen működnek. Mit kell tenni ilyenkor?

— Hogyan kell előkészíteni a textilanyagok mintanyomását?

— Milyen ütemben fejlődik iparunk 1970-ig? (Tehát a szakmai kérdéseken kívül jól kellett ismerniök a IX. Pártkongresszus történelmi jelentőségű dokumentumait, az ötéves terv célkitűzéseit is a versenyzőeknek).

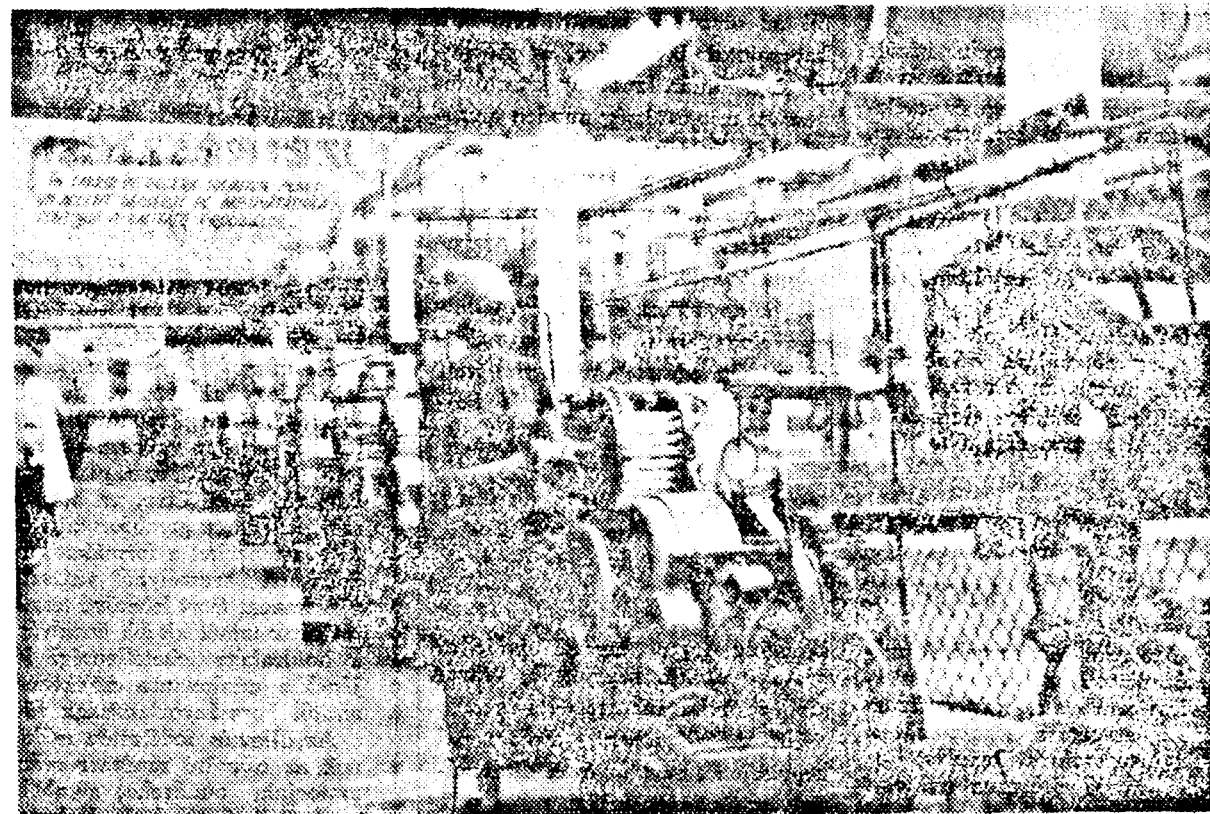
Es csak csipetnyi izelítő a sok kérdés közül. A nézők feszülten figyeltek, vagy lelkesen tapsoltak egy-egy pontos válasz után. Lassan kezdett kialakulni a helyesek sorrendje. Az elmélyült tudás, az alapos szakmai felkészül-

ség most is győzött. Bár nem egyszer egyetlen kérdésen mulott az elsőség sorsa.

Hosszban tartó taps, lelkes bravó, éljen kiáltások üdvözölték a győzteseket. Az előkészítő szakmában Pataki Mária csévész, Cădariu Stela csévész és Birlovan Ersilia legkomolyított került az első három helyre; a fonó szakmában: Gavrilă Maria, Pantea Florica és Jiros Ciresica fonónok, míg a szövő szakmában Nădăban Teodor segédmeister, Sălăjan Maria szövőnök és Budeanu Nicolae segédmeister, a mintanyomó szakmában pedig Bir Petru, Iov Gheorghe és Motoc Adam. Szép jutalomban is részesültek: 300, 200, illetve 150 lej volt a díj.

S míg az elismerő tapsot hallgatták, végtelen öröm, a jól végzett munka öröme töltötte el szívüket. A legszebb érzés.

A verseny véget ért. A nyertesek nevét is kihirdették. Mégis, az a véleményem, hogy nemcsak ők, a döntő első helyezettei nyertek. Ennek a versenynek az a nyertese. Mindazok az ifjúságunk, akik bekapcsolódtak az első szakaszba. Gekapodtak tudásban, szakmai felkészültségben s mindezt eredményesen felhasználhatják a gyakorlatban, mindennapi munkájukban.



# Ion Gheorghe Maurer elvtárs látogatása Görögországban

(Folytatás az első oldalról)

kereskedelmi miniszter, I. Yamasz közlekedési miniszter, T. Rentsis helyettes külügyminiszter, T. Kanelopoulos, az ERE párt elnöke, Sz. Markezinisz, a Progresszív Párt elnöke, I. Cirimokosz volt miniszterelnök, I. Iliu, az EDA párt parlamenti csoportjának vezetője, E. Gurasz nagykövét, A. Argiropulosz, Görögország bukaresti nagykövete és más hivatalos személyek.

A szívélyesség légkörében lefolyt vacsorán Sztrefanosz Sztrefanopulosz görög miniszterelnök és Ion Gheorghe Maurer román miniszterelnök pohárköszöntőt mondott.

Üdvözlve, Románia Minisztertanácsa elnökét és a kíséretében lévő román hivatalos személyeket, SZTEFANOSZ SZTEFANOPULOSZ görög miniszterelnök ezt mondta:

Nagy örömmel látjuk vendégül Önöket körünkben ma este.

Önök nemcsak múlttal, hanem jövővel is egyetemes országok, amelyek Görögországnak csak örömdetes kapcsolatai voltak. Gyakran hallani a hagyományos görög–román barátságról, s ez maradéktalanul igaz is.

Népeink kapcsolatainak gyökerei az emberi civilizáció történetének első századaiban nyúlnak vissza. Az Önök országa, földrajzi helyzetétől fogva sok viszonyosságban ment át az idők folyamán, de diadalmasodott. A múlt században az országaink jelenkori története szempontjából elsődleges fontosságú események még közelebb hozták országainkat egymáshoz. Valóban, hálaival emlékezünk arra, hogy függetlenségi forradalmunk több ízben nemcsak menedékre talált Romániában, később pedig szövetségi kapcsolatok egészítették ki a közös vonásokat az affinitások e térségben.

Mindössze néhány szóban vázolni kívántam a görög–román kapcsolatok nagy múltját. Ma országaink különböző térszadalmi rendszerekhez tartoznak. A Görög Királyság és Románia Szocialista Köztársaság között nem kell és nem is lehet szó csupán a népeinket összekötő hagyományos baráti kapcsolatokról. Görögország azt sokat szenvedett ahhoz, hogy ne tanulta volna meg, mit jelent a háború, függetlenül attól, hogy milyen háború. Görögország sikrással az igazságos béke, a nemzetközi

enyhülés, az összes országok kölcsönös egyetértése és együttműködése, az emberiség jóléte mellett.

Görögország, hiszen az ENSZ Alapokmány elveit és szövetségihez, a kölcsönös előnyök alapján kész fejlesztési gazdasági, kereskedelmi, tudományos, kulturális stb. kapcsolatokat az összes országgal, bármilyen legyen társadalmi rendszerük, azzal a feltétellel, hogy a mások belügyeibe való be nem avatkozás elvét szigorúan tartásuk tiszteletben.

Behatóan figyelemmel kísértük Románia Szocialista Köztársaság gazdasági és társadalmi sikereit, valamint a ravagó jövő felé irányuló törekvéseit.

Görögország és Románia kölcsönösen adhatnak egymásnak, illetve kaphatnak egymástól anyagi és szellemi téren egyaránt, s hozzájárulhatnak a béke megszilárdításához a világnak ebben a térségében.

Meggyőződésem, hogy Excellenciád látogatása jelentős szakaszt jelent majd a görög–román kapcsolatokban és a lehető legpozitívabb támogatást fogja nyújtani a függőben lévő kétoldalú kérdések rendezéséhez, hogy mi egy új kor szak megalapítói lehessünk országaink kapcsolataiban.

Ezzel a hő óhajjal emelem poharam a román nép haladására és jólétére; Excellenciája Románia Szocialista Köztársaság Allamancsa elnökének egészségére; az Önök egészségére és személyes boldogságára. Elnök Ur és Miniszter Ur.

Megköszönve Sztrefanopulosz görög miniszterelnök szavait ION GHEORGHE MAURER, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke ezeket mondotta:

Kérem, fogadja hálás köszönetet a román népről mondott meleg, baráti szavaiért, valamint fogadtatásunkért. Hálásak vagyunk Önnek azért, hogy itt lehetünk az Önök körében, az óségi Hellasz földjén, ahol az európai kontinens egyik első civilizációja született és virágzott.

Népeink kapcsolatai mélyen gyökereznek a régmúlt időkben. Evzezzekkel ezeltől őseink intenzív gazdasági és kulturális kapcsolatokat tartottak fenn és cserélt folytak, s ennek nyomán a régi görög kultúra eljutott a Dunáig, a Fekete-tenger nyugati partjaira, a híres Tomisra, Callatisra, Histria-ba, s beragvotta a görög és a dákok földjét is.

Az idők folyamán népeink közötti baráti kapcsolatokat alakultak ki, s erősödtek meg az anyagi és szellemi értékek állandó körforgásában.

A román nép és a görög nép szoros történelmi kapcsolatait véleményünk szerint erős ösztönzési jelentenek a Románia és Görögország közötti mai együttműködés fejlesztésére.

Miniszterelnök Ur, volt oly szívélyes nagyrabecsülését kifejezően a szocialista Romániának a gazdasági és szociális fejlődésben elért sikereit iránt. A román nép több mint

két évtized óta kitartó erőfeszítéseket tett az ország sokoldalú fejlesztési programjának valóra váltásáért, amelynek alapja az iparosítás, mint a gazdasági, tudományos, kulturális és társadalmi haladás biztosításának, az ország függetlenségének és szuverenitásának megszilárdításának döntő tényezője. Ezeknek az erőfeszítéseknek eredményeként Romániának ma megvan a lehetősége arra, hogy felelőse belső szükségleteit és egyre tevékenyebben részt vegyen az országok közötti anyagi és szellemi értékek cseréjében.

Ismertjük és érdeklődéssel követjük Görögország erőfeszítéseit és haladását sokoldalú fejlesztésének, olvan ipari és gazdasági objektumok létrehozásának útján, amelyek hasznosítják az ország nyersanyagforrásait, korszerűsítik a turisztikát és érvényre juttatják a multibeli műemlékeket valamint a mai Görögország szépségeit.

Meggyőződésünk, hogy ha kapcsolatunkat a szuverenitás és a függetlenség kölcsönös tiszteletére, a jogegyenlőségre és a belügyekbe való be nem avatkozásra alapozzuk, tág lehetőségek nyílnak arra, hogy közös erőfeszítéssel fejlesszük kapcsolatunkat és a cserét minden területen, mindkét ország érdekében, hozzájárulva ezzel a béke és az együttműködés erősítéséhez a Balkánon és világszerte.

A béke ma jobban foglalkoztatja a világ népeit, mint bármikor. Sok más ország oldalán, azzal az elhatározással, hogy méltó hozzájárulást adja a béke nemességéhez, Románia következetes erőfeszítéseket tesz az államok közötti egyetértés és együttműködés előmozdításáért a népek azon jogának szigorú tiszteletben tartásával, hogy maguk döntseik el sorsukat, külső beavatkozás nélkül, a nemzetközi jog általános elfogadott szabályainak és az ENSZ-alapokmány elveinek megfelelően.

A népeket egyre inkább aggasztó nemzetközi helyzet előtérbe helyezi minden államnak, legyen az nagy vagy kicsi, a mai világ problémáinak megoldásával kapcsolatos jogát és felelősségét.

Az a meggyőződéssel, hogy a balkáni béke erősítése és az egyetértés és együttműködési légkör biztosítása szoros összefüggésben áll az országok közötti kétoldalú kapcsolatok bővítésével és erősítésével, a román kormány kitartó lépéseket tesz e térség minden országával való együttműködés fejlesztéséért és örömmel támogat minden ilyen irányú erőfeszítést.

Ezzel a gondolatokkal, java-sólam, üritsük poharunkat a görög nép boldogságára és jólétére. Öfélése Konsztantin király egészségére, az On egészségére miniszterelnök Ur, az összes jelenlévők boldogságára.

Ott voltak athéni diplomáciai képviselők vezetői és a diplomáciai testület más tagjai.

A fogadás szívélyes, baráti légkörben folyt le.

## Görögország miniszterelnöke fogadást adott

Ion Gheorghe Maurernek, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa elnökének görögországi hivatalos látogatása alkalmából a görög miniszterelnök fogadást adott a Grande Bretagne szálloda termében.

A fogadáson részt vettek a román küldöttség tagjai, a görög

kormány egyes tagjai, politikai pártok vezetői, képviselők, művészeti és kulturális személyiségek.

Ott voltak athéni diplomáciai képviselők vezetői és a diplomáciai testület más tagjai.

A fogadás szívélyes, baráti légkörben folyt le.

## A politikai szünet vége Angliában

A nyári szünet végén az angol politikai és társadalmi helyzet arra kényszerítette a laburista kormányt, hogy késedelem nélkül felvessze a két sűrűs és kényes kérdést. Az első belpolitikai jellegű és a szeptember 5-én kezdődő szakszervezeti kongresszussal van kapcsolatban, a másik külpolitikai vonatkozású és a Commonwealth-tagállamok miniszterelnökeinek szeptember 6-án kezdődő értekezletével van összefüggésben. Mindkét kérdés döntő fontosságú a Wilson-kormány számára.

A szakszervezeti kongresszusnak állást kell foglalnia azzal a szigorú taburkussági programmal kapcsolatban, amelyet a kormány Anglia gazdasági helyzetének megjavítása érdekében vezetett be, és elsősorban a bérek befagyásának népszerűtlen intézkedésével kapcsolatban. Wilson miniszterelnök kemény küzdelemre készül fel, mert több mint négy és fél millió szakszervezeti tag eddig a kormány politikája ellen foglalt állást. A kedvező szavazatok száma körülbelül

3,5 millió, azonban még egy millió szakszervezeti tag nem nyilatkozott. Fennlél tehát még mindig a kedvezőtlen szavazási veszélye, ami súlyos csapást jelentene a laburista kormányra nézve. A megfigyelők kommentárjaiból kitűnik, hogy a laburista kormány szigorú takarékosági politikája a szakszervezeti kongresszus alkalmával borotva élen fog állni, s a politika sikhre el sem kerülhet a szakszervezetek támogatása nélkül.

A Commonwealth-országok miniszterelnökeinek értekezlete mindenképp azt jelenti, hogy előtérbe kerül az angol-rhodesiai válság, jobban mondva az angol kormány rhodesiai politikája. Ez a válság nemrég újabb szakszervezeti kongresszus alkalmával került előtérbe, miután az előzetes angol-rhodesiai tárgyalások harmadik menete eredmény nélkül — egyes angol megfigyelők véleménye szerint pedig véglegesen — megszakadt. Ismeretes, hogy a Commonwealth-hoz tartozó afrikai országok többségében mély elégedetlenséget váltott ki egyrészt az,

hogy az angol kormány nem tudta érvényesíteni tekintélyét a Smith fegyvergyártó kisebbségi kormányzatával szemben, másrészt, hogy az angol tárgyaló felek — minden eredmény nélkül — olyan kértelmű kompromisszumos javaslatokat tettek a Smith képviselőnek, amelyek nem vezettek volna a rhodesiai kormány rasszista politikájának megszüntetéséhez. Ez az elégedetlenség kifejezésre fog jutni a miniszterelnökök értekezletén s a laburista kormányra fokozódó nyomást fognak gyakorolni, hogy erősebb és hatékonyabb politikára készítsék, amely képes lesz megőrizni a Smith ellenállását akár a gazdasági szankciók megszigorítása, vagy a kérdések az E-ba helyezett Nemzeti Szervezete hatáskörébe való utalása révén, akár pedig erősük alkalmazásával.

Az angol-rhodesiai válságra jelenleg az a legjellemzőbb, hogy meghaladja az Anglia és Rhodesia közötti kapcsolatok keretét, és hat Commonwealth-hez tartozó afrikai országok többsége és

Anglia közti kapcsolatokra. Zambia például, amelyet a legnagyobb mértékben érint a Smith-tel szembeni eddigi szankciók politikai eredménytelensége, végleg hi akar lépni a Commonwealth-ből. Zambia állásfoglalása nyomán — hangsúlyozza a Guardian — fennáll az a veszély, hogy a Commonwealth-hoz tartozó kilenc afrikai állam, és talán mások is, tömegesen kiválnak a nemzetközösségből, tehát a Commonwealth-et a szétesés veszélye fenyegeti.

Ennél fogva a szeptember 6-án kezdődő értekezlet rendkívül éles vitákat hozhat és Wilson miniszterelnök feladata egyáltalán nem lesz könnyű. Nagyon valószínűleg hangzik az angol sátonak az a véleménye, hogy ezáltal „Wilson és a Commonwealth többi miniszterelnökei döntő lépések előtt állnak” (Times); vagy hogy ezen az értekezleten az angol politika a legélesebb bírálatnak néz elébe. (Guardian).

Alex. Alcalay

## DÉL-VIETNÁM

# Heves harcok a Mekong folyó deltájában

— Az amerikai repülők újabb bűncselekménye —

SAIGON (Agerpres).

Keddén több mint tíz órán át heves harcok dúltak Saigontól dél-nyugatra mintegy 60 kilométerre a Mekong deltájában a hazafiak és a kormányerők között. A Reuter a harcokkal foglalkozva megírja, hogy a saigoni csapatok súlyos

vesztéseket szenvedtek, noha nagy kóteleket vetettek be.

Az amerikai légi haderő továbbra is mérgező vegyszereket szór le a dél-vietnámi tartományokban. A Felszabadulás dél-vietnámi hírvirágoság közli, hogy augusztus kezdete óta az amerikai-saigoni repülő-

gépek számos ilyen bűncselekményt követtek el, főleg Tay Ninh, Tu Dau Mot, Can Tho, Tra Vinh tartományokban, ahol elpusztították a termést és nagy területen letarolták a növényzetet. Számos ember megfulladt a rendkívül erős vegyszerektől.

## U THANT:

# A vietnámi kérdés „lényegében egy függetlenségéért küzdő nép problémája”

SANTIAGO DE CHILE. (Agerpres).

U Thant ENSZ-főtitkár látogatást tesz Santiago de Chileben, s mint már közöltük, felavatja az ENSZ latin-amerikai gazdasági bizottságának új székházát. Az ENSZ főtitkára kedden egy sajtóértekezleten kijelentette, hogy a vietnámi kérdés rendezése mindaddig nem várható, amíg az Egyesült Államok meg nem szünteti a Vietnámi DK bombázását és véget nem vet dél-vietnámi katonai akcióinak. Mint hangsúlyozta, a vietnámi kérdés „lényegében egy függetlenségéért küzdő nép problémája”.

U Thant ugyanaznap a Santiago de Chile-i egyetemén kijelentette, hogy „a fejlett és kevésbé fejlett országok a gazdagok és a szegények közötti növekvő különbség kétségelennül századunk legértékesebb

legválságosabb és legnehezebb problémája”. Kiemelte, hogy noha a nemzeti jövedelmek az utóbbi évek során számottevően növekedtek, a fejlődésben lévő országoknak nyuj-

tot pénzügyi segítség nem növekedett megfelelő arányban, sőt az 1961. évi 0,9 százalékkal szemben, ma a fejlett országok nemzeti jövedelmének nem egészen 0,7 százalékát teszi ki.

A Lunar Orbiter fényképező készülékei beszüntették működésüket

NEW YORK. (Agerpres).

A hamptoni (Virginia) űrkutatási központ adatai szerint a Lunar Orbiter fedélzetén lévő fényképező készülékek beszüntették működésüket, miután előzőleg két héten át 215 felvételt készítettek a Hold felszínéről.

Az országos űrhajózási és űrkutatási hivatal (NASA) szakemberei

kijelentették, kudarcra járt az a kísérlet, hogy a Lunar Orbiter kamerái fényképezzék a július elején a Holdra leszállt Surveyor-1 állomást. Ugyanezen források szerint előhívták az utolsó 32 képet is, amelyeket az űrhajó a Hold-felszínről készített. Ezek tanulmányozásából kitűnt, hogy az egyik fényképezőgép működési hibája miatt nem lehet fényképezni a Surveyor-1 állomást.

HANNOVER. Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt elloptak az USA pavilonjából két aranyból készült seriffjelvényt, a Német SZK pavilonjából pedig egy mikrofónt és egy pisztolyt, a hamis pénzek standjairól pedig 20 márkát.

Ismeretlen nemzetiségű betörők alaposan megrémítették a nyugat-németországi Hannoverben megnyitott nemzetközi rendőrségi kiállítás rendezőit. A betörők 10 000 rendőr, résztvevő és látogató szemé előtt